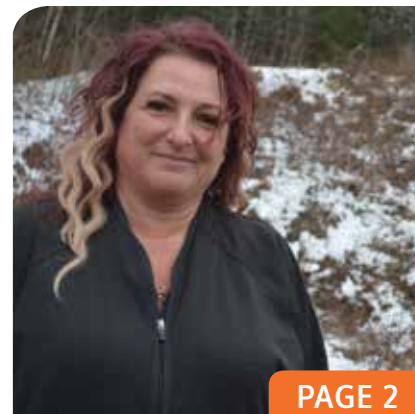


# infoweekend

VOLUME 21 | Numéro 42 | 14 131 copies | LE JEUDI 30 DÉCEMBRE 2021 | 24 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



PAGE 2

Réforme de la  
gouvernance locale :  
Le nouveau Edmundston  
inclura Rivière-Verte



Révision de la loi sur les langues  
officielles: «Des avancées majeures pour  
atteindre une plus grande égalité»

PAGE 4

RENDEZ-VOUS  
CHRYSLER

250, boul. de l'Acadie,  
Edmundston, N.-B. 506-736-5000

795, boul. E.H. Daigle,  
Grand-Sault, N.-B. 506-473-5000

WWW.RENDEZVOUSCHRYSLER.COM



SFL  
Gestion de  
patrimoine

Charles Lapalme

Conseiller en sécurité financière  
Les Assurances Charles Lapalme Inc  
Cabinet en assurance de personnes

69, Parc P'Tiso, Edmundston (NB) E3V 3X7  
Tél. : 506-736-8822  
charles.lapalme@sfl.ca

Agent pour  
CROIX BLEUE  
MEDAVIE

ENTENDEZ  
LA VIE!

SERVICE  
PROFESSIONNEL  
D'UNE  
AUDILOGISTE  
CERTIFIÉE  
DISPONIBLE À  
GRAND-SAULT ET  
SAINT-QUENTIN SUR  
RENDEZ-VOUS



Centre Santé  
Auditive

Francisca Morneault inc.

EDMUNDSTON  
(506) 735-7667

ST-QUENTIN  
(506) 235-1818

Francisca Morneault Rouleau  
audiologiste B.A., M.Sc.S., Aud(C)

71, RUE DE L'ÉGLISE, EDMUNDSTON | FM@CENTRESANTEAUDITIVE.COM

# Réforme de la gouvernance locale : Le nouveau Edmundston inclura Rivière-Verte

C'est officiel! En marge de la réforme de la gouvernance locale au Nouveau-Brunswick, le nouveau Edmundston sera formé du village de Rivière-Verte, de la ville d'Edmundston et des parties de DSL environnantes.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Dans un communiqué, émis le 21 décembre, le Ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale indique avoir «apporté des modifications à son plan de restructuration de la gouvernance locale pour tenir compte des commentaires formulés par les résidents, les intervenants et les dirigeants communautaires».

On se souviendra que depuis le dévoilement du livre blanc, dans lequel on apprend qu'une nouvelle entité regrouperait les municipalités de Rivière-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska et de Saint-Léonard ainsi que les DSL de Sainte-Anne, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Léonard et Rivière-Verte, la mai-

resse de Rivière-Verte, Lisa Parent, affirmait que Rivière-Verte et Edmundston avaient davantage de points en commun.

Chose certaine, Mme Parent est heureuse que la suggestion faite par les élus de Rivière-Verte ait été retenue.

«Je n'étais pas en faveur du premier scénario et dès la publication du livre blanc, je savais que je devais réagir rapidement afin d'éviter que tout soit coulé dans le béton. Ma priorité a toujours été de travailler pour ma communauté et c'est pourquoi j'ai entrepris ces démarches», déclare-t-elle.

«Je n'ai rien contre les gens de Saint-Léonard, mais il existe déjà une collaboration avec les gens d'Edmundston. Je suis consciente que nous ne pouvons pas empêcher la fusion, mais je préfère que ce soit avec Edmundston», précisait-elle, lors d'une rencontre publique qui a eu lieu au cours des dernières semaines.

Quant au maire d'Edmundston, Eric Marquis, il abonde dans le même sens que la mairesse de Rivière-Verte.

«Pour plusieurs personnes, ce projet fait beaucoup de sens. Il faut dire que bon



La mairesse de Rivière-Verte, Lisa Parent, est heureuse d'apprendre que Rivière-Verte joindra la ville d'Edmundston. Photo Christine Thériault / Info Weekend

nombre de citoyens de Rivière-Verte travaillent à Edmundston ou ont accès à des services à Edmundston. Pour eux, ça prenait tout son sens.»

«La mairesse Parent et moi avons discuté à plusieurs reprises et le travail a été

à la fois intéressant et cordial. Aujourd'hui, nous voyons le résultat. Le gouvernement provincial a accepté que Rivière-Verte se fusionne avec Edmundston.»

Bien que M. Marquis perçoive cette collaboration d'un bon œil, il précise que l'on connaîtra davantage de détails au début de l'année 2022.

«Des comités de travail ont été créés et visiteront les endroits dans la province où il y aura de nouvelles entités ou des fusions afin de déterminer le fonctionnement.»

«Nous savons que Rivière-Verte a des infrastructures d'eau et d'égouts, un service d'incendie, un service des loisirs, etc. Nous tenterons de voir comment il sera possible de maintenir et de bonifier certaines choses. Ce travail sera fait au cours de la prochaine année», poursuit-il.

Tout en rappelant que Rivière-Verte compte environ 800 habitants, M. Marquis indique qu'une élection générale ne sera pas requise.

«Il y aura des représentants du quartier Rivière-Verte, mais nous ne savons pas encore le nombre de conseillers.»

Même si une élection n'aura lieu qu'en novembre 2022, la mairesse de Rivière-Verte confirme qu'elle sera dans la course.

«Je souhaite être candidate et élue pour siéger au sein du conseil afin de continuer à représenter les citoyens de Rivière-Verte!»

En terminant, rappelons que les travaux de restructuration municipale se mettront en branle au début de 2022 pour se terminer en 2023.

## Publication des avis de naissance

**Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur *nouveau bébé* dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.**

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :  
**[desroches.michel@brunswicknews.com](mailto:desroches.michel@brunswicknews.com)**

Veuillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

**Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.**

infoweekend.ca

# Le Nord-Ouest et la COVID-19 en 2021

En cette fin d'année, la pandémie de COVID-19 fait toujours partie du quotidien des gens.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Afin de clore une année mouvementée, l'Info Weekend présente une rétrospective des faits saillants liés à la pandémie au Nord-Ouest.

## JANVIER

On assiste au début de la troisième vague de COVID-19 au Nord-Ouest et au retour de toutes les régions en phase orange. Au début de l'année, la région passe en phase rouge, alors que la Communauté rurale de Haut-Madawaska n'est pas épargnée.

En plus de craindre l'augmentation du nombre d'hospitalisations en raison d'éclotions dans les foyers de soins, on suit l'évolution de la situation au Manoir Belle Vue. Dès le 24 janvier, à minuit, le Nord-Ouest passera au moins 14 jours en «confinement total» en raison de l'augmentation exponentielle du nombre de nouveaux cas.

## FÉVRIER

Des médecins œuvrant dans divers hôpitaux du Nord-Ouest ont lancé un cri du coeur afin que les gens respectent les consignes dans le but d'éviter un engorgement dans les hôpitaux. À un certain moment, le nombre de cas actifs s'élève à près de 160, alors que le Manoir Belle Vue est l'établissement le plus affecté avec une cinquantaine de cas actifs. Un écloison survient également du côté de la Ville des Jardins.

Bien que le Nord-Ouest effectue un retour en phase rouge, la partie n'est pas gagnée et les intervenants invitent les gens à demeurer aux aguets. On estime que la situation devrait s'améliorer dans le sens où bon nombre de travailleurs de la santé recevront leur vaccins sous peu. Le Nord-Ouest passe en phase orange.

## MARS

La zone 4, comme le reste de la province, retourne en phase jaune. Cependant, avec une écloison confirmée à l'Hôpital régional d'Edmundston, la prudence demeure de mise.

Avec un plus grand déploiement de la campagne de vaccination dans la province, on commence à voir la lumière au bout du tunnel. Le gouvernement provincial confirme l'inclusion des bulles régionales avec les régions de Témiscouata et

d'Avignon.

## AVRIL

Après avoir profité d'un répit, une partie de la région retourne en phase rouge. En date du 29 mars, la portion de la zone 4 allant de la Communauté de Haut-Madawaska jusqu'à Siegas est toujours en phase rouge. Il s'agit d'un troisième passage obligé par la phase rouge pour Edmundston et les environs et son deuxième depuis le début de l'année en raison d'une explosion du nombre de cas de COVID-19 et de son variant britannique.

Les environs d'Edmundston et de la Communauté rurale de Haut-Madawaska sont renvoyés en confinement total, alors que la région de Grand-Sault reste en phase rouge et celle de Saint-Quentin et Kedgwick demeure en phase jaune.

Parmi les autres faits saillants du mois, on compte, entre autres, le fait qu'un père de famille de 38 ans, Luc Bélanger, d'Edmundston, succombe à des complications liées à la COVID-19, que des patients doivent être transférés dans d'autres établissements hospitaliers et qu'une écloison est en cours au Pavillon Beau-Lieu.

## MAI, JUIN ET JUILLET

Après deux semaines de confinement, les résidents d'Edmundston, de Haut-Madawaska et des environs sont de retour en phase d'alerte orange.

Le 1er juin, une étape importante est franchie. Pour une première fois depuis les six derniers mois, le Nord-Ouest ne compte aucun cas actif de COVID-19, alors que les efforts de vaccination se poursuivent.

Des chambres de commerce du Nouveau-Brunswick commencent à distribuer des trousse de dépistage rapide de la COVID-19 destinées aux entreprises.

Dans la nuit du 30 au 31 juillet, le Nouveau-Brunswick passe à la phase verte, tandis que l'ouverture de la frontière aux Américains pleinement vaccinés, prévue le 9 août, fait bien des heureux au Nord-Ouest.

## AOÛT

Alors que des gens se réjouissent du retour de la province à la phase verte, d'autres sont inquiets par rapport au retrait officiel des consignes sanitaires et d'une plus grande ouverture de la province au reste du Canada et des États-Unis.

Certaines régions du Nouveau-Brunswick ont connu une augmentation de nouveaux cas de COVID-19 et le Nord-Ouest est dans une situation simi-



Depuis le début de la pandémie, le Nord-Ouest a vécu quelques épisodes de confinement. Photo archives / Brunswick News

laire à celle dans laquelle elle se trouvait il y a un an. En plus d'appréhender la menace du variant Delta, on apprend que le Nord-Ouest aurait l'un des plus faibles taux de gens pleinement vaccinés de la province.

## SEPTEMBRE

Dès le 21 septembre, le passeport vaccinal devient obligatoire au Nouveau-Brunswick.

À l'approche de la quatrième vague de la COVID-19, le Nord-Ouest demeure sur le qui-vive, alors que la région est aux prises, comme dans plusieurs régions de la province, avec de multiples cas.

Le 27 septembre, on compte 119 cas actifs de COVID-19 dans la zone 4, alors qu'à l'échelle provinciale, ce nombre s'élève à 628 cas actifs. À l'Hôpital régional d'Edmundston, on anticipe que les prochaines semaines pourraient être ardues.

De son côté, la Ville de Saint-Quentin confirme que la majorité des cas apparus dernièrement dans la zone 4 proviennent de la région de Saint-Quentin/Kedgwick. Au Nouveau-Brunswick, on assiste au retour de la situation d'urgence sanitaire avec quelques contraintes supplémentaires.

## OCTOBRE

Dans la foulée de l'augmentation significative de cas de COVID-19 au Nouveau-Brunswick, des élus du Nord-Ouest continuent d'insister sur l'importance de la vaccination.

Des écloisions de COVID-19 dans les écoles de la région font en sorte que le District scolaire francophone du Nord-Ouest commence l'année scolaire en devant composer avec plusieurs défis.

Avec les mesures coupe-circuit du gouvernement provincial, en vigueur depuis le 8 octobre, le Nord-Ouest se retrouve en terrain connu. Pour une quatrième fois en moins d'un an, Edmundston, Haut-Madawaska et les environs sont de retour dans une phase plus restrictive.

## NOVEMBRE

Même si la mesure coupe-circuit en vigueur dans la zone 4 n'a été plaisante pour personne, le chef du secteur de médecine familiale de la zone 4, Dr John Tobin, remercie les gens pour leur collaboration. Il rappelle l'importance de demeurer vigilant, notamment à l'approche des Fêtes.

---- Renseignements compilés par Christine Thériault

Denturologiste  Yves Morneault d.d

www.beausourire.ca



Yves Morneault

- Prothèses complètes et partielles
- Prothèse sur implants
- Réparation et remoulage



Consultation et examen gratuits  
Yves@beausourire.ca



739-9467 • 735-8744

26, rue J.-Enoël-Michaud, Edmundston @ Dentisterie Intégrale



JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

**JOURNALISTES:**

Christine Thériault

theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet

goulet.daniel@brunswicknews.com

**DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :**

**PETITES ANNONCES:**

(506)739-5025

**PUBLICITÉ**

Michel Desroches

desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger

belanger.louise@brunswicknews.com

**LIVRAISON DE CIRCULAIRES**

1 888 580-2121

carrierhotline@brunswicknews.com

**SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:**

Tél: 1-800-332-3329

distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

# Révision de la loi sur les langues appelle à la création d'un nouveau département

Un examen de la Loi sur les langues officielles de la province a donné lieu à un appel à la création d'un ministère des langues officielles au sein du gouvernement et d'un comité législatif permanent chargé de traiter les questions linguistiques au fur et à mesure qu'elles se présentent.

● ADAM HURAS

Un examen de la Loi sur les langues officielles de la province a donné lieu à un appel à la création d'un ministère des langues officielles au sein du gouvernement et d'un comité législatif permanent chargé de traiter les questions linguistiques au fur et à mesure qu'elles se présentent.

Le premier ministre Blaine Higgs s'est opposé jusqu'à présent à la création d'un comité.

Mais la recommandation émane maintenant de deux commissaires que le gouvernement Higgs a nommés pour entreprendre une révision de la Loi sur les langues officielles, ce qui doit être fait tous les 10 ans.

Le rapport publié le 15 décembre demande également que la loi soit modifiée afin que les maisons de soins infirmiers soient soumises aux lois linguistiques.

Il s'agirait d'une mesure importante, mais le rapport préconise une approche lente, car de «nouvelles exigences linguistiques rigides» mettraient immédiatement les maisons en situation de non-conformité.

Il est également demandé que le poste de commissaire aux langues officielles soit revu afin d'en assurer l'efficacité et que le gouvernement clarifie davantage les exigences linguistiques des fonctionnaires provinciaux.

Dans une déclaration, Higgs a indiqué que son gouvernement allait maintenant «prendre le temps d'examiner le rapport et les recommandations afin de déterminer la meilleure marche à suivre.»

Entre-temps, le rapport a reçu des éloges initiaux.

«Ces recommandations, si elles sont adoptées dans un éventuel projet de loi, représenteraient des avancées majeures pour atteindre une plus grande égalité linguistique dans la province,» a déclaré le président de la Société de l'Acadie du

Nouveau-Brunswick, Alexandre Cédric Doucet, dans un communiqué.

La commissaire aux langues officielles du Nouveau-Brunswick, Shirley MacLean, a également salué le rapport, notamment l'appel à la création d'un ministère, suggérant qu'il «donnera enfin au dossier des langues officielles le profil qu'il mérite dans la seule province officiellement bilingue du Canada.»

«J'encourage maintenant le gouvernement à agir rapidement pour mettre en œuvre ces recommandations,» a déclaré MacLean.

Cela dit, le rapport ne préconise pas de changements radicaux.

Il demande plutôt que des mesures soient prises pour faire respecter les lois existantes.

«Bien que nous ayons recommandé certains changements à la loi elle-même, la plupart de nos observations et suggestions ont trait à sa mise en œuvre,» écrivent dans leur rapport les deux commissaires Yvette Finn, juge à la cour provinciale, et John McLaughlin, sous-ministre à la retraite du ministère de l'Éducation.

«En particulier, nous nous sommes concentrés sur les moyens de dissiper les malentendus, de faciliter une prestation de services plus rationalisée et plus efficace, et de mettre en œuvre des mesures progressives pour réaliser pleinement le pouvoir de la loi en tant que pierre angulaire de la position du Nouveau-Brunswick en tant que province officiellement bilingue.»

«Nous croyons que nos élus et nos dirigeants doivent s'unir pour faire preuve d'un dévouement inébranlable et non partisan à la mission des langues officielles.»

En janvier dernier, Higgs a annoncé que son gouvernement nommerait deux commissaires pour entreprendre une révision obligatoire de la Loi sur les langues officielles.

Finn et McLaughlin ont été nommés en février.

Les commissaires ont déclaré que, dans le cadre de leur examen, plus de 6 150 personnes ont rempli un questionnaire en ligne, tandis qu'ils ont également reçu 89 courriels et 31 mémoires, et tenu plus de 80 réunions avec plus de 200 personnes et représentants de 52 groupes d'intervenants.

Le rapport indique que le public ne sait pas très bien ce que la loi fait et ne fait

pas.

La loi provinciale adoptée à l'origine en 1969 exige que le gouvernement communique avec les Néo-Brunswickois dans leur choix d'anglais ou de français.

Elle garantit également l'égalité des communautés linguistiques.

Mais, selon le rapport, certains croient à tort qu'il est obligatoire d'être bilingue pour obtenir un emploi dans la fonction publique, ou que le bilinguisme n'ajoute aucune valeur économique.

«Il existe un besoin urgent de dialogue, d'interaction, de compréhension et de confiance entre les communautés,» peut-on lire dans le rapport.

Il suggère que le gouvernement donne l'exemple en créant un comité permanent et un ministère.

**Nouveau ministère et nouveau comité**

«Il nous semble ironique que dans la seule province officiellement bilingue du Canada, l'Assemblée législative ne dispose pas d'un comité permanent sur les langues officielles,» peut-on lire dans le rapport. «Nous suggérons que le leadership sur la question sensible des langues officielles doit d'abord venir des élus.

«Nous avons constaté que le fait d'attendre 10 ans pour réviser la loi permet aux questions litigieuses d'être enterrées et de refaire surface de manière quelque peu émotive et passionnée.

«Un dialogue permanent et non partisan mené par un comité législatif normaliserait la discussion de manière à rechercher une amélioration continue en reconnaissant les forces et les faiblesses, et en suggérant des stratégies pour nous rapprocher toujours plus de nos objectifs linguistiques.»

Il ajoute qu'un ministère est une autre étape nécessaire en tant que «facilitateur en ce sens qu'il fournirait à la population de notre province des informations factuelles sur le dossier des langues officielles.»

«Il convient de noter que nous ne recommandons pas la création d'une nouvelle structure bureaucratique coûteuse, mais plutôt le regroupement des postes et des ressources qui sont actuellement dispersés entre divers ministères,» ajoute le rapport.

Le gouvernement Higgs, jusqu'à pré-

SUITE À LA PAGE 5

## SUIVE DE LA PAGE 4

sent, a résisté à la demande de création d'un comité, ce que les partis d'opposition et les groupes de défense des droits des francophones ont approuvé et réclamé.

**Foyers de soins**

Le rapport demande également que les foyers de soins soient inclus dans la législation linguistique et que le gouvernement élabore immédiatement une stratégie visant à améliorer la capacité des foyers à fournir des services de qualité égale dans les deux langues officielles.

«Nous considérons qu'il s'agit d'une question de dignité humaine,» a déclaré MacLaughlin aux journalistes.

«Pouvoir communiquer dans la langue dans laquelle vous avez vécu toute votre vie, en particulier lorsque vous êtes vulnérable, ou que vous êtes mal placé ou que vous passez soudainement d'un état très indépendant à un état de dépendance, la langue est quelque chose qui, je pense, est très important pour nous.»

Mais il y a une reconnaissance qui n'est pas facile à faire.

«Nous sommes d'avis que de nouvelles exigences linguistiques rigides placeraient de nombreuses maisons de retraite en situation de non-conformité immédiate avec la législation,» peut-on lire dans le rapport.

Le rapport préconise plutôt l'élaboration d'une «stratégie visant à améliorer

continuellement la capacité des foyers de soins» à fournir des services dans les deux langues officielles.

En ce qui concerne les exigences en matière de langues officielles pour les soins de santé, le rapport demande également des modifications spécifiques pour inclure l'offre active de services dans les deux langues.

Cela dit, la loi l'exige déjà.

Finn a déclaré que cet ajout pourrait apporter plus de clarté.

En ce qui concerne les exigences en matière de langues officielles pour les municipalités, le rapport demande une révision qui identifiera clairement les municipalités et les commissions de services régionaux qui sont soumises à la loi, en particulier celles qui atteignent un seuil de 20 % de population de langue minoritaire qui les qualifie pour fournir des services spécifiques dans les deux langues.

**Éducation**

Le rapport ne fait pas mention d'une demande que le premier ministre a ajoutée au mandat des commissaires.

Bien que la loi ne s'applique pas aux écoles provinciales, où il existe deux systèmes distincts, l'un francophone et l'autre anglophone, Higgs voulait que les commissaires examinent pourquoi les élèves en immersion française du système scolaire anglophone obtiennent leur diplôme avec un faible taux de maîtrise de

la langue seconde.

Higgs a souvent fait référence à un rapport publié en 2019 par la vérificatrice générale Kim Adair-MacPherson, selon lequel 10 % des élèves de la province qui ont commencé l'immersion en français en 2005 ont obtenu un diplôme en français avancé ou mieux.

Cela dit, 75 % de ces élèves ont quitté l'immersion avant d'obtenir leur diplôme.

Environ 40 pour cent de ceux qui sont allés jusqu'à ce point avaient un niveau de français avancé ou supérieur, a déclaré Adair-MacPherson.

Les commissaires ont déclaré qu'un deuxième rapport sur l'éducation serait publié au début de 2022.

Mais il sera un peu différent de ce à quoi les gens peuvent s'attendre, a déclaré MacLaughlin.

«Il y a une certaine confusion sur le fait qu'il s'agit d'un rapport sur le système scolaire,» a-t-il dit. «Il s'agit d'un continuum d'apprentissage des langues tout au long de la vie.»

**Recommandations clés**

- Établir un Comité permanent des langues officielles de l'Assemblée législative en tant que «forum légitime pour les représentants élus afin d'engager des discussions franches et constructives sur la situation des langues officielles au Nouveau-Brunswick.»

- Établir un ministère des Langues officielles qui deviendra le «centre opéra-

tionnel pour tous les aspects de la mise en œuvre de la Loi et qui assumera la responsabilité et la coordination du dossier des langues officielles.»

- Revoir le poste de commissaire aux langues officielles afin d'accroître l'efficacité et la pertinence de cette fonction pour les Néo-Brunswickois.

- Clarifier les exigences linguistiques pour les fonctionnaires provinciaux «afin de leur permettre d'offrir efficacement des services de qualité dans les deux langues officielles et d'améliorer leurs compétences en langue seconde afin de les rendre plus compétitifs pour l'avancement.»

- Élargir la portée de la loi concernant la prestation de services de santé pour inclure les obligations linguistiques des autorités sanitaires, telles que l'offre active de services, l'affichage et la publication, et la prestation de services par un tiers au nom de la province.

- Modifier la loi pour faire en sorte que les foyers de soins soient assujettis à la Loi sur les langues officielles, avec une stratégie visant à améliorer continuellement la capacité des foyers de soins à fournir des services de qualité égale dans les deux langues officielles.

- Établir un mécanisme pour revoir périodiquement les données statistiques et les modalités qui identifient les municipalités et les commissions de services régionaux qui sont assujetties à la loi.

Les origines s'assemblent,  
les fêtes nous rassemblent!

L'immigration  
francophone

j'y crois!



# La quatrième vague n'est pas une vie «normale» avec COVID : l'opposition

«Vivre avec la COVID-19.»

C'est la première chose que l'on voit en haut de la page Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick consacrée aux informations sur la COVID-19.

● SAVANNAH AWDE

Cela rappelle également le discours du premier ministre Blaine Higgs à l'occasion de la Fête du Nouveau-Brunswick, qui vantait la «nouvelle phase» de la pandémie dans la province.

Higgs a même plaisanté au sujet d'une «suite» aux séances d'information

quotidiennes sur la pandémie, intitulée «au-delà de la COVID.»

Mais à peine un mois plus tard, il est devenu évident que la province n'était pas sortie de la pandémie, mais qu'elle était entrée dans une quatrième vague qui a entraîné des niveaux sans précédent d'infection, d'hospitalisation et de décès.

Le nombre de cas actifs a commencé à diminuer au début du mois de novembre, avant de remonter et de placer la province au deuxième rang des provinces pour le nombre de cas et de décès par habitant pendant les 14 jours précédant le

9 décembre.

S'exprimant récemment sur la situation - qui a entraîné l'infection de personnes dans les hôpitaux, l'interruption des cours et le rétablissement d'un ordre d'urgence - Higgs a repris le slogan du site Web : «Nous reconnaissons que c'est la vie avec la COVID.»

Mais tous les partis d'opposition conviennent que la quatrième vague de la province ne doit pas être considérée comme «normale» pour vivre avec la pandémie.

Le chef du Parti vert, David Coon, a déclaré que le commentaire du premier ministre reflète l'attitude du gouvernement depuis la fin du mois de juillet.

C'est à ce moment que le gouvernement a levé toutes les restrictions avant la fin de semaine de la fête du Nouveau-Brunswick, avant d'atteindre son objectif de vaccination.

«Les conséquences sont exactement ce que nous voyons,» a-t-il dit.

«Des épidémies incontrôlées à l'échelle locale, comme celles que nous voyons à Fredericton en ce moment, qui obligent beaucoup d'enfants et de familles à être isolés, avec toutes les conséquences de l'isolement qui en découlent, notamment la perte de travail et de revenus.»

Coon a également souligné les taux élevés de décès et de cas, ainsi que les inconnues entourant les effets de la COVID à long terme.

Les patients qui sont infectés par la COVID après avoir été admis à l'hôpital pour une autre raison ne devraient pas non plus être acceptés comme la norme, selon le porte-parole libéral en matière de santé, Jean-Claude D'Amours.

«Je ne dis pas que c'est impossible, mais ce n'est pas acceptable,» a-t-il déclaré au sujet des récentes épidémies hospitalières, qui se sont produites dans des établissements du Réseau de santé Horizon et ont infecté plus de 30 patients et membres du personnel.

«Au début de la pandémie, nous avons des personnes hospitalisées avec la COVID, et nous n'avons pas vu d'épidémies majeures dans les hôpitaux,» a-t-il dit.

«Alors qu'avons-nous fait différemment entre le début de la pandémie et maintenant, où plus de gens contractent la COVID alors qu'ils ne l'avaient pas au



Jean-Claude D'Amours est le porte-parole libéral en matière de santé. Photo archives Brunswick News

début ?»

D'Amours a déclaré que les infections hospitalières devraient être une «exception rare» plutôt qu'une partie de la vie avec le virus.

Le leader de l'Alliance des gens, Kris Austin, a fait écho à ce sentiment, qualifiant la situation de «tout sauf normale» dans une interview.

«Je ne crois pas que ce soit la façon dont nous devrions vivre indéfiniment avec la COVID,» a-t-il déclaré.

Austin s'inquiète des effets à long terme des restrictions sur les personnes, notamment les enfants dans les écoles, et se demande si l'ordonnance obligatoire est une option durable.

«Le public est un peu à l'écart, et ce n'est pas un bon endroit où se trouver,» a-t-il dit. «Parce que maintenant, lorsque le gouvernement essaie d'imposer des restrictions, si c'est ce qu'il essaie de faire, les gens ne vont tout simplement pas le faire.»

Si l'intention est finalement de vivre avec la COVID-19, a déclaré Austin, il faut trouver une «approche différente» qui fonctionne pour le public et protège le système de santé.

«Nous ne pouvons pas avoir un mandat pour la province qui est tellement décalé par rapport au public, et ce que le public est capable de faire ou est prêt à faire, qu'aucune de ces mesures ne fonctionne plus,» a-t-il dit.

«C'est une chose à long terme, et pour autant que l'on puisse dire, il se peut qu'il n'y ait pas de fin en vue avant plusieurs années.»

## VOTRE ÉQUIPE LOCALE, EN SOLUTION MÉDIA

**Journaux et produits Digitaux**

**Site Web, Média sociaux,  
Publicités journaux, Circulaires**



**Michel Desroches**  
Consultant en marketing  
740-4480  
desroches.michel@brunswicknews.com



**Louise Bélanger**  
Projets spéciaux  
740-4395  
belanger.louise@brunswicknews.com

**infoweekend**  
papier.web.mobile



[www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

# sports experts® d'ici

JUSQU'AU 4 JANVIER

# SOLDE D'APRÈS-NOËL

SE POURSUIT

OBTENEZ JUSQU'À

# 50%

DE RABAIS\*

SUR LA MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

\* Sur notre prix original étiqueté. Marques et modèles sélectionnés.



Photos à titre indicatif seulement.

**VOTRE DESTINATION  
POUR LES GRANDES MARQUES**



sports experts®

meilleure forme meilleure vie

Plus de promotions en magasin et sur [sportsexperts.ca](https://sportsexperts.ca)

\*Sur notre prix original étiqueté, avant taxes, excluant les produits à prix déjà réduit, les produits électroniques, les produits Arc'teryx, Spyder, Kanuk, Quartz Co., Nike et Converse sélectionnés, Tacx et autres marques et modèles sélectionnés. Cette offre est valide du 28 décembre 2021 jusqu'au 4 janvier 2022 dans les magasins Sports Experts® participants et sur notre site web. La sélection de produits et les prix peuvent varier d'un magasin à l'autre. Les quantités de produits sont limitées et nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Restrictions additionnelles : cartes-cadeaux, chèques-cadeaux, offres de tierces parties, mises de côté, les services d'atelier et achats effectués antérieurement. ©FGL Sports Inc. Les autres marques de commerce sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s). MB-28DE21-13597

## Quoi voir, Quoi Faire

Note de la rédaction - Afin de promouvoir votre activité dans notre rubrique «Quoi voir... quoi faire», veuillez nous faire parvenir un résumé de votre événement au plus tard le jeudi, à midi. L'information doit être envoyée par courriel à theriault.christine@brunswicknews.com. Une version complète du calendrier est disponible sur [infoweekend.ca/evenements](http://infoweekend.ca/evenements).

● INFOWEEKEND

### CAHIER DES FÊTES À VOTRE BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

Durant les Fêtes, les gens sont invités

à effectuer un arrêt dans la Zone enfants de la Bibliothèque publique d'Edmundston afin de se procurer le cahier spécial des Fêtes. À l'intérieur, vous y retrouverez des recettes, des anecdotes, des jeux et des bricolages qui vous permettront de découvrir les traditions de Noël, du Ramadan, de la Hanoukka et du Nouvel an chinois. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 737.6847 ou envoyer un courriel à [edmundston.publiclibrary@gnb.ca](mailto:edmundston.publiclibrary@gnb.ca).

### BRICOLAGE POUR EMPORTER

Au cours du mois de janvier, la Bibliothèque publique de Saint-Léonard offre des trousse de bricolage pour emporter. Passez à la bibliothèque durant nos heures d'ouverture et vous obtiendrez le matériel nécessaire à la fabrication de flocons de neige. C'est gratuit! Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 423.3025, envoyer un courriel à [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca)

[gnb.ca](http://gnb.ca) ou visiter la page Facebook de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard.

### THÉO THERRIEN PRÉSENTE L'EXPOSITION «FORMES ET COULEURS»

La Bibliothèque publique d'Edmundston présentera, du 17 novembre au 3 janvier, une exposition de Théo Therrien intitulée «Formes et couleurs». Bien que M. Therrien soit surtout reconnu pour ses écrits, son exposition présentera les résultats de ses recherches et de ses expérimentations dans des œuvres abstraites. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 737.6846 ou envoyer un courriel à [biblioed@gnb.ca](mailto:biblioed@gnb.ca).

### YOGA, L'ÉNERGIE QUI GUÉRIT

Tous les mercredis, de 10h30 à 11h15, la Bibliothèque publique de Saint-Léonard offre des séances de yoga en ligne. Afin d'obtenir plus de renseignements ou de s'inscrire, on peut composer le 506 423.3025, envoyer un courriel à [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca) ou visiter la page Facebook de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard.

### CLAN DES ARTISANES

Tous les mercredis, de 13h30 à 15h, rejoignez le groupe d'artisanes de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard. Apportez vos projets en cours et venez partager vos connaissances en tricot, broderie, point de croix, crochet, peinture, etc. Le plaisir est toujours de la partie! Afin d'obtenir plus de renseignements ou de s'inscrire, on peut composer le 506 423.3025, envoyer un courriel à [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca) ou visiter la page Facebook de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard.

### CLUB LITTÉRAIRE

Le vendredi 14 janvier, de 9h30 à 11h, rejoignez-nous à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard afin de discuter de vos lectures aux saveurs de Noël. Prière de vous inscrire à l'avance. Bienvenue à tous! Afin d'obtenir plus de renseignements ou de s'inscrire, on peut composer le 506 423.3025, envoyer un courriel à [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca) ou visiter la page Facebook de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard.

### EXPOSITION «M-A RÉCRÉATION» DE MARIE-ANDRÉE ROY

Jusqu'au 21 janvier, le Centre des arts d'Edmundston présente l'exposition «M-A RÉCRÉATION» de l'artiste Marie-Andrée Roy à la galerie de l'Hôtel de ville. Les heures d'ouverture de la galerie de l'Hôtel de ville sont du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30.

### SOUTIEN EN GÉNÉALOGIE

Tous les troisièmes jeudis du mois, de 13h30 à 15h, la Bibliothèque publique de Saint-Léonard offre des séances de sou-

ten en recherches généalogiques. La prochaine rencontre aura lieu le 20 janvier. Afin d'obtenir plus de renseignements ou de s'inscrire, on peut composer le 506 423.3025, envoyer un courriel à [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca) ou visiter la page Facebook de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard.

### SÉANCE D'INFORMATION POUR AÎNÉS

La Bibliothèque publique de Saint-Léonard invite les gens à une séance d'information gratuite pour aînés offerte par l'Agence de revenus du Canada (ARC). Celle-ci aura lieu le jeudi 27 janvier, dès 13h30. Tous auront l'occasion d'obtenir de l'information à propos de tous les services et avantages offerts par l'ARC. Afin de s'inscrire, on peut composer le 506 423.3025.

### CONSEIL MUNICIPAL DE SAINT-LÉONARD

En 2022, les réunions publiques du conseil municipal de Saint-Léonard auront lieu les 9 février, 16 mars, 20 avril, 18 mai, 15 juin, 20 juillet, 21 septembre, 19 octobre, 16 novembre et 21 décembre. Ces rencontres se déroulent au Complexe d'urgence à compter de 19h30.

### SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE

La prochaine session de préparation au mariage aura lieu du 18 au 20 février 2022, au Centre diocésain. Veuillez vous inscrire au moins un an avant la date prévue de votre mariage. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 735.5578 poste 223 ou envoyer un courriel à [janiquemichaud@yahoo.com](mailto:janiquemichaud@yahoo.com). Mentionnons que la session qui se tiendra en novembre aura lieu sur la plateforme Zoom.

### TIRAGE D'UNE TOILE DE DONALD LONG

La Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin invite la population à se procurer des billets afin d'être admissible au tirage d'une œuvre de Donald Long. Les sous amassés permettront de renflouer la collection de documents. Pour ce qui est du tirage, il aura lieu le 16 avril 2022, à 16h. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 235.1955.

### COURS DE YOGA AVEC CHAISE EN LIGNE

La Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston invite les gens à participer à des ateliers de yoga sur chaise animés par Johanne Philippe. Les séances ont lieu les deuxième et quatrième mercredis. De plus, elles seront enregistrées et accessibles aux participants sur la chaîne YouTube de la bibliothèque pendant 48 heures (en accès limité). Il est obligatoire de s'inscrire en composant le 737.6846 ou en envoyant un courriel à [biblioed@gnb.ca](mailto:biblioed@gnb.ca).



CENTRE  
DES ARTS  
LA PETITE ÉGLISE  
D'EDMUNDSTON

## À VENIR

<b>SPECTACLE DOUBLE PLATEAU</b> Sirène et Matelot Claude Cormier	<b>SPECTACLE</b> Ballet Atlantique Canada « Amadeus »	<b>EXPOSITION</b> Eveline Gallant Fournier
		
<b>24 février à 20 h</b> Centre des arts	<b>26 février à 19 h 30</b> Salle Léo-Poulin	<b>Jusqu'au 21 janvier</b> Centre des arts
<b>HEURES D'OUVERTURE</b> Période des Fêtes	<b>EXPOSITION</b> Fred Pellerin	<b>EXPOSITION</b> Marie-Andrée Roy
		
<b>Centre des arts</b>	<b>14 juin à 20 h</b> Salle Léo-Poulin	<b>Jusqu'au 21 janvier</b> Galerie Hôtel de ville



www.artsedmundston.ca - (506) 739-2127

# Direction générale de Grand-Sault: Eric Gagnon succèdera à Peter Michaud

Après avoir été à l'emploi de la Ville de Grand-Sault durant 30 ans, dont 17 ans en tant que directeur général, Peter Michaud tirera sa révérence à la fin de l'année. Directeur et agent d'aménagement du service d'utilisation des terres de Grand-Sault, Eric Gagnon prendra le flambeau à compter du 3 janvier 2022.

## • INFOWEEKEND

Dans un communiqué émis par la Ville de Grand-Sault, on rappelle qu'au fil des ans, M. Michaud a été actif dans plusieurs projets d'envergure et exercé un rôle important dans l'exécution ainsi que la gestion de ces derniers. De plus, lorsqu'il occupait le poste de directeur des ressources humaines, il a été responsable de près de 100 employés.

Selon le maire de Grand-Sault, Marcel Deschênes, M. Michaud quitte la direction générale de la Municipalité avec «une fiche impressionnante sur le plan de la gestion des finances municipales, ayant toujours réussi à présenter des budgets balancés et sans déficit».

Quant à M. Michaud, qui affirme quitter ses fonctions avec le sentiment du devoir accompli, il entrevoit positivement la venue de M. Gagnon en tant que nouveau directeur général. Afin d'assurer une transition, M. Michaud demeurera en poste avec la Ville de Grand-Sault jusqu'au 30 juin 2022.

De son côté, M. Gagnon est diplômé en géographie de l'Université de Sherbrooke (1998) et œuvre dans l'aménagement du territoire pour la

région de Grand-Sault depuis 2000. Durant 15 ans, il a travaillé au sein de la Commission d'aménagement de la Vallée et de la Commission de services régionaux (CSR) Nord-Ouest.

Depuis les sept dernières années, il occupait le poste de directeur et agent d'aménagement du service d'utilisation des terres de Grand-Sault. Ses connaissances en aménagement et ses talents de leadership ont permis à la Municipalité de livrer un service d'utilisation des terres aux communautés de Drummond, Saint-André et Saint-Léonard.

Vice-président et membre fondateur de l'Association des agents d'aménagement du NB (NBDOA – AAANB), M. Gagnon a fait partie de comités provinciaux sur l'aménagement du territoire et les standards mini-

mums en aménagement du territoire qui ont été des éléments essentiels dans l'élaboration du livre vert et le livre blanc sur la gouvernance locale au Nouveau-Brunswick.

Par ailleurs, Eric Gagnon était à l'emploi de la ville d'Edmundston de 1998 lors de l'amalgame de la nouvelle entité. Il a également été membre du personnel des commissions d'aménagement lorsque ces

dernières ont été consolidées et transformées en commissions de services régionaux.

«Son expérience acquise durant ces deux grandes périodes de changement sera essentielle à la ville de Grand-Sault lors de la création de la nouvelle entité en 2022 avec nos communautés voisines», peut-on lire dans le communiqué.

Actif au sein de sa communauté et fier

ambassadeur du vélo de montage, il est président et membre fondateur du club de vélo Colebrooke Bike Club Inc. et directeur de l'équipe de course de vélo de montage Colebrooke. Depuis 2020, il est aussi président du club de ski de fond Kahoutek, un organisme qui veille à la continuité de la pratique du ski de fond, de la raquette et du fatbike à Grand-Sault.

## Loterie 50/50 CONSEIL 1932



Lorsque vous  
avez un numéro,  
il est à votre

**NOM POUR TOUJOURS. MAIS  
SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS,  
POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.**

**Vous avez jusqu'au vendredi soir  
pour payer pour le tirage de 10H30  
le samedi de chaque semaine.**

**ON APPORTE LES PETITES CARTES  
LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!**

**N'oubliez pas de vérifier vos  
numéros à cause de la COVID  
car vos dates on été allongées et  
sont peut-être expirés.**

**JOUR DE L'AN CETTE SEMAINE  
S.V.P. PAYER POUR  
VENDREDI MIDI  
BONNE ANNÉE!**

**VÉRIFIER VOTRE NUMÉRO AU  
WWW.CHEVALIERS1932.ORG  
DANS LOTERIE**

**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ  
AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :**

\*JEAN COUTU RUE VICTORIA\*  
\*ÉPICERIE CHEZ TI-MARC\* DÉPANNEUR DU COIN  
RIOUX ESSO\* LA P'TITE BOUCHERIE\*  
\*DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT\*  
\*TRUCK STOP PLUS\* SULLIVAN ESSO\*  
\*ST-JOHN VALLEY GAS BAR\*  
\*CHEZ TI-MARC GAS BAR\*

## HOROSCOPE

SEMAINE  
2 AU 8 JANVIER

Signes chanceux de la semaine : BÉLIER, TAUREAU ET GÉMEAUX

- ♈ BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
Avec la nouvelle année, vous aurez bien envie de tout effacer et de recommencer à zéro! Ce sera avec détermination que vous entreprendrez cette forme de renouveau. Vous aurez également envie de fuir, du moins de vous dépayser.
- ♉ TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Un projet de voyage se dessinera avec des amis. Dépêchez-vous de faire venir votre passeport et les autres documents nécessaires et de remplir vos obligations afin de vous libérer à temps. Votre sourire sera contagieux.
- ♊ GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
Avec de la planification, il est possible de tout accomplir à temps. Vous parviendrez à vous organiser adéquatement et à terminer tout ce que vous ne cessiez de remettre à plus tard, même vos « dossiers » personnels.
- ♋ CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Il s'agit d'une excellente période pour mettre en application vos résolutions. Vous élargirez vos horizons en suivant une formation dans le cadre professionnel. Vous manifesterez également de la curiosité pour une foule de sujets.
- ♌ LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)  
Il faudra faire preuve de diplomatie pour retrouver l'harmonie. Au travail, vous ne pourrez négliger aucun détail, surtout s'il y a de grands changements. Côté cœur, de grands projets consolideront votre couple.
- ♍ VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)  
La patience est nécessaire au travail, et une bonne préparation en vue d'une négociation sera profitable. Vous serez également en droit de demander une augmentation de salaire. De beaux projets se fixeront au sein du couple.
- ♎ BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
Au travail ou ailleurs, vous aurez droit à quelques compliments bien mérités. Sentimentalement, les petites attentions seront remarquées par votre douce moitié. Un « flirt » au bureau est également quelque chose de possible.
- ♏ SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
Vous passerez bien quelques jours à la maison afin de vous ressourcer, ou encore pour guérir un petit rhume. Ce sera un très beau moment, votre créativité n'aura aucune limite et vous aurez aussi beaucoup d'inspiration.
- ♐ SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
Vous vous retrouverez sur la route, ou encore en grande conversation au téléphone, sur vos réseaux sociaux ou dans les corridors du bureau. Si besoin est, vous trouverez des âmes généreuses pour vous donner un coup de main.
- ♑ CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Vous trouverez enfin des solutions si votre situation financière est le moins dit précaire. Votre sens de l'esthétisme se raffine et vous vous présenterez sur votre trente-six en toutes circonstances, ou presque.
- ♒ VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Vous accomplirez un geste héroïque en toute spontanéité, rehaussant par le fait même votre estime personnelle. Faites preuve de vigilance avec votre argent si vous êtes en vacances ou, du moins, planifiez un meilleur budget.
- ♓ POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Beaucoup d'action! Une trop grande dose de stress risque de ternir votre vitalité et de vous clouer au lit quelques jours. Si vous êtes du genre à vouloir sauver tout le monde, sachez aider ceux qui le méritent pour éviter de vous épuiser.

# Vous avez froid et vous n'êtes pas confortable? CONTACTEZ-NOUS !



**Faites nettoyer votre thermopompe par des professionnels.  
Nous éliminons la moisissure et la saleté en  
plus de changer ou nettoyer vos filtres.**



**BEAULIEU**  
PLUMBING & MECHANICAL

## Hisense

### BON

**Ligne de mini split Hisense  
à partir de SEULEMENT**

**2 000 \$**  
plus taxe !!!



### MIEUX

## THERMOPOMPE PERFORMANTE!

Économisez et soyez confortable dans votre maison!

**TEMPSTAR**  
Heating and Cooling Products



### MEILLEUR

**MITSUBISHI  
ELECTRIC**

**CLIMATISATION  
+ CHAUFFAGE**



Les thermopompes Mitsubishi et leur technologie brevetée « Hyperheat », sont spécialement conçues pour le climat canadien. Les produits tels que Mr. Slim et Zuba-central sont silencieux, performants et faciles à opérer.

### MEILLEUR

**MITSUBISHI  
ELECTRIC**

**ZUBA-CENTRAL**



**Économisez jusqu'à 60%\***  
sur vos coûts annuels de chauffage et de climatisation.  
Les pompes à chaleur Zuba-Central

# Les études en science infirmière à l'UMCE continuent d'avoir la cote!

Depuis bientôt deux ans, on n'aura jamais autant parlé des soins de santé et infirmiers un peu partout dans le monde!

## ● INFOWEEKEND

Le programme de baccalauréat en science infirmière à l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (UMCE), profite de cette attention particulière lors des mois d'automne avec la visite de plusieurs élèves du secondaire qui s'inscrivent au programme «Étudiante, étudiant d'un jour».

Le Secteur science infirmière de l'UMCE a accueilli, le mercredi 24 novembre, les élèves de 12e année, Nadine Therrien, Kim Bélanger et Marie-Ève Martin, toutes trois de Saint-Basile, admises dans le programme à la rentrée de septembre 2022.

Bien encadrées par le personnel du Secteur, les élèves de la Cité des jeunes A.-M.-Sormany d'Edmundston ont participé à un APS (apprentissage par simulation), un cours qui se donne en laboratoire. Elles étaient accompagnées de la professeure France Laplante-Thériault, de l'étudiante Annie Caron et de la mentor Véronik Duguay. Les participantes ont également pu visiter les installations mises à la disposition des étudiantes et étudiants en science infirmière et rencontrer la chef du Secteur, Tina Emond.

«La demande pour la profession d'infirmière et d'infirmier est en forte croissance, compte tenu des nombreuses professionnelles et des nombreux professionnels qui quittent pour la retraite. Au campus d'Edmundston, les étudiantes et étudiants reçoivent un enseignement personnalisé offert par des professeures hautement compétentes. Le taux de placement de nos diplômées et diplômés est de 100 %, ce qui en fait une destination d'études des plus prisées dans une société en constante évolution», a expliqué la vice-rectrice de l'UMCE, Madeleine Dubé.

Le baccalauréat en science infirmière est exigeant et la profession le sera tout autant, mais les infirmières et infirmiers témoignent que c'est une carrière des plus valorisantes quand ils réalisent la possibilité de pouvoir faire une réelle différence dans la vie des gens, de voir dans leurs yeux à quel point ils apprécient les soins offerts et le soulagement apporté.

Les visites, grâce au programme «Étudiante, étudiant d'un jour» sont possibles selon un calendrier prédéterminé

jusqu'en mars.

Pour participer à une visite d'un jour au Secteur science infirmière, on peut com-

muniquer avec Manon Ruest Bourgoïn, au 506 737-5138. Les personnes ayant déjà obtenu un diplôme d'infirmière auxiliaire

et souhaitant poursuivre des études pour devenir infirmières ou infirmiers sont aussi invitées à s'inscrire à l'activité.



Turn your love of fresh air and exercise into

## EXTRA CASH

and have time to enjoy your regular day!

---

Transformez votre amour de l'air frais et de l'exercice en

## REVENU SUPPLÉMENTAIRE

et prenez le temps de profiter de votre journée habituelle!

Daily small package and newspaper as well as weekly flyer courier routes now available!

### CONTACT US FOR OPPORTUNITIES IN YOUR AREA!

Des routes de livraison de petits colis, journaux quotidiens et circulaires sont désormais disponibles!

### CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES OPPORTUNITÉS DANS VOTRE RÉGION!

# 1-800-332-3329

recruitment@brunswicknews.com





Privés d'eau potable depuis des mois, les citoyens du quartier Saint-Hilaire ont lancé un cri du cœur lors d'une manifestation pacifique. Photo archives / Brunswick News

## Rétrospective d'événements ayant marqué l'année 2021 au Nord-Ouest

**NDLR - Même si la pandémie occupe une place importante dans l'actualité régionale, Info Weekend met de côté la COVID-19 afin de vous présenter une rétrospective mettant en lumière des événements qui ont retenu l'attention en 2021.**

● CHRISTINE THÉRIAULT

### ÉLECTIONS MUNICIPALES

Après avoir prolongé leur mandat d'une année, les élus municipaux ont passé le flambeau ou entamé un nouveau chapitre.

Au Nord-Ouest, le nombre de femmes souhaitant être élues à la mairie est à la hausse. Quatre ont été élues par acclamation, alors que trois autres souhaitaient obtenir la confiance des électeurs.

À Saint-Quentin, Saint-Léonard, Sainte-Anne-de-Madawaska et Rivière-Verte, Nicole Somers, Lise Roussel, Sylvie Girard et Lisa Parent sont élues par acclamation. À Edmundston et Kedgwick, Lise Ouellette et Janice E. Savoie n'ont pas remporté leur élection, tandis que Roseline Pelletier est devenue mairesse de Lac Baker. Bref, cinq des onze municipalités du Nord-Ouest ont élu une femme à la mairie.

### EAU POTABLE À SAINT-HILAIRE

Quelques mois après qu'un avis de faire bouillir l'eau ait été mis dans le quar-

tier Saint-Hilaire, dans la Communauté de Haut-Madawaska, les citoyens ont profité d'une manifestation pacifique pour lancer un cri du cœur. Privés d'eau potable depuis les mois de février, ils souhaitent que les autorités remédient rapidement à la situation.

Le maire de Haut-Madawaska, Jean-Pierre Ouellet, indiquait que «dans le meilleur des scénarios, il n'y aura pas de solution à Saint-Hilaire probablement avant le printemps et au pire, à l'été».

Afin d'aider ses citoyens, la Communauté rurale de Haut-Madawaska offre à toutes les résidences du secteur Saint-Hilaire un contenant d'eau potable de 18 litres par semaine afin de compenser l'avis d'ébullition émis par le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick. Les coûts associés à cette décision seront couverts par le fonds de réserve établi par l'ancienne municipalité de Saint-Hilaire.

### INCENDIE D'UN ÉDIFICE HISTORIQUE

En novembre, un incendie majeur a ravagé un édifice abandonné situé sur la rue Principale, à Saint-Léonard. Six brigades du Nord-Ouest et du Maine ont combattu le brasier. Ce bâtiment abritait les Tisserands du Madawaska (Madawaska Weavers).

En voyant l'édifice être la proie des flammes, la population Saint-Léonard a vu une partie de son histoire s'envoler en fumée. En 1923, le magasin A. J. Gervais a ouvert ses portes et vendait principalement

de la laine. En 1939, l'entreprise Madawaska Weavers - Les Tisserands du Madawaska, propriété des sœurs Rolande et Fernande, a vu le jour et fait rayonner la région durant quelques décennies, soit jusqu'au décès de Fernande (Gervais), en 1999.

### PROJETS MAJEURS DE CONSTRUCTION À GRAND-SAULT

Durant l'été, la ville de Grand-Sault s'est transformée en un chantier de construction et permis d'entamer ou de compléter des projets totalisant environ 12 millions \$. On comptait la deuxième phase du projet du boulevard Broadway (environ 7 millions \$) de même que la construction d'une nouvelle caserne d'incendie (près de 6 millions \$) et celle d'un planchodrome (plus de 400 000 \$). Alors que les travaux sur le boulevard Broadway et le planchodrome sont terminés, la construction de la caserne d'incendie accuse un peu de retard.

### ÉDIFICE DE L'ANCIEN CCNB - CAMPUS D'EDMUNDSTON

L'édifice qui abritait le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick d'Edmundston (CCNB - Campus d'Edmundston) a retenu l'attention des élus municipaux d'Edmundston.

En juin, la vie reprenait dans l'édifice et ce dernier semblait avoir trouvé une vocation. La Ville d'Edmundston a confirmé qu'un nouvel entrepreneur est en train de

développer un partenariat avec les propriétaires actuels du bâtiment afin d'en faire la démolition partielle. Son objectif est de le convertir en espaces commerciaux.

En octobre, le mauvais sort continue de s'acharner sur l'édifice. Ce dernier a de nouveau été laissé à l'abandon et dans un état lamentable après que le plus récent projet de revitalisation de cet ancien bâtiment institutionnel ait avorté. Après avoir constaté que les travaux de démolition de l'édifice qui abritait le CCNB-Campus d'Edmundston avaient cessé, les élus d'Edmundston ont adopté une proposition permettant à la Municipalité de sécuriser les lieux pour ensuite refiler la facture au propriétaire.

D'après le directeur général de la Ville d'Edmundston, Marc Michaud, la priorité était de sécuriser le site.

La Municipalité souhaite l'intervention du Ministère des Transports et de l'Infrastructure pour aller de l'avant avec la démolition du bâtiment.

### RÉFORME DE LA GOUVERNANCE LOCALE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le président d'un nouveau regroupement, l'Association des DSL du Nouveau-Brunswick (ADSLNB), Jules Bossé, souhaite que les citoyens des DSL, qui représentent le tiers de la population du Nouveau-Brunswick, jouent un rôle dans

SUITE À LA PAGE 13

SUITE DE LA PAGE 12

le processus décisionnel de la réforme.

Au cours de l'automne, la publication du livre blanc provoque des réactions au Nord-Ouest.

Selon la structure proposée, on devrait assister à un regroupement de Saint-André, Drummond, Grand-Sault et d'une partie des DSL de Drummond. Alors que certains accueillent ces changements favorables, d'autres sont sceptiques ou n'acceptent pas cette réforme.

A Edmundston, la réforme entraîne peu de changements, mais suscitent quelques questions, notamment à propos des pouvoirs qui seront confiés aux Commissions de services régionaux. A Lac Baker, la

mairesse, Roseline Pelletier, soutient que l'amalgamation entre la Communauté rurale de Haut-Madawaska et Lac Baker «ne compterait aucun avantage».

Dans le Bas-Madawaska, le projet d'amalgamer Saint-Léonard, Sainte-Anne-de-Madawaska, Rivière-Verte et leurs DSL ne fait pas l'unanimité. La mairesse de Rivière-Verte, Lisa Parent, préfère que la municipalité qu'elle dirige s'unisse avec Edmundston, une demande qui est analysée par le Ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance. Finalement, Edmundston accueillera le village de Rivière-Verte.

MARINA DE GRAND-SAULT

Le Groupe des citoyens concernés de Grand-Sault, aujourd'hui Citoyens pour la Communauté, souhaite connaître les raisons pour lesquelles la Ville de Grand-Sault souhaite vendre le terrain et l'édifice de la Marina.

Au printemps, la Ville de Grand-Sault a entamé un processus d'appel d'offres afin de trouver un acheteur potentiel pour la Marina.

La Municipalité a reçu deux soumissions. Une première provenait d'une société de Grand-Sault, et une deuxième du Groupe des citoyens concernés de Grand-Sault. Le porte-parole de ce regroupement, Patrick (Pat) Durepos, a été étonné d'apprendre que la Ville voulait se départir de ces installations.

Pendant ce temps, la propriétaire du restaurant La Marina, Tyna Bernier est incertaine par rapport à l'avenir de la Marina.

Le maire de Grand-Sault, Marcel Deschênes, remet les pendules à l'heure. Il déplore l'ampleur prise par le dossier de la marina et croit que cette situation aurait pu être évitée.

Une rencontre publique a eu lieu en septembre afin de discuter de l'avenir du terrain et du bâtiment de la marina de Grand-Sault. Le conseil municipal a décidé qu'en plus de suspendre le processus pour la prochaine année, il formera un comité temporaire qui se penchera sur la question et proposera des pistes de solution.

MEMO



Horaire des fêtes

La Ville d'Edmundston désire aviser la population que ses bureaux administratifs seront fermés à compter de midi, le vendredi 24 décembre au lundi 3 janvier inclusivement. Cependant, les services de l'Énergie, la Voirie, la Force policière et la Sécurité incendie sont maintenus en tout temps.

Le Centre des arts sera fermé à compter du mercredi 22 décembre au lundi 3 janvier inclusivement.

Le Centre Jean-Daigle et les deux arénas seront ouverts jusqu'à 15 h les 24 et 31 décembre, et seront fermés toute la journée les 25 et 26 décembre ainsi que le 1er janvier.

L'horaire du Pavillon sportif (incluant la piscine et le mur d'escalade) est comme suit: ouvert jusqu'à 14 h les 24 et 31 décembre et fermé toute la journée les 25 et 26 décembre et le 1er janvier.

Le conseil municipal d'Edmundston et les membres du personnel vous souhaitent de très heureuses Fêtes.

Collecte d'ordures

Veillez noter qu'il n'y aura aucun changement aux collectes pendant cette période des fêtes.

Toutefois, si jamais vous vous retrouvez avec un surplus d'ordures ménagères pendant les Fêtes, un conteneur sera mis à votre disposition au Service des travaux publics, 75 rue Morneau, dans le parc industriel de la République.

**DE RETOUR!** Vous pouvez vous débarrasser de vos couronnes et arbres de Noël naturels en les apportant, **au plus tard le lundi 10 janvier**, dans un des cinq sites à votre disposition:

- Service des travaux publics
- Centre de récupération des matières vertes sur le chemin Titus
- Aréna (secteur Saint-Basile)
- Palladium (secteur Saint-Jacques)
- Centre Mgr-Eymard-Desjardins (secteur Verret)

Les sites de récupération sont ouverts 24 h par jour jusqu'au lundi 10 janvier.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

MEMO



Holiday schedule

Administrative offices of the City of Edmundston will be closed from noon, Friday, December 24th to Monday, January 3rd inclusively, while the Arts Centre will close on December 22nd and reopen on January 4th.

Energy, Public Works, Police and Fire departments will be maintained at all times.

The Jean-Daigle Centre and the two arenas will be open until 3 pm on December 24th and 31st and they will be closed all day on December 25th, 26th and January 1st.

The Sports Pavilion schedule is as follows (including the pool and climbing wall): open until 2 pm on December 24th and 31st and closed all day on December 25th, 26th and January 1st.

Happy Holidays from the Edmundston City Council and City staff!

Garbage collection

Please note that there are no changes to the collection during this Holiday season.

However, should you find yourself with excess household trash during the Holidays, a special container will be available at the Public Works Department, located in the Republic Industrial Park, 75 Morneau Street.

**BACK THIS YEAR!** You can get rid of your natural wreaths and Christmas trees by dropping them off, **no later than Monday, January 10th**, in one of the five sites at your disposal:

- Public Works Department
- Green Waste Disposal Site on Titus Road
- Arena (Saint-Basile sector)
- Palladium (Saint-Jacques sector)
- Mgr-Eymard-Desjardins Centre (Verret sector)

For your convenience, the disposal sites will be open 24 hours a day until January 10th.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

# Retour sur la vie culturelle au Nord-Ouest en 2021

En dépit de la pandémie, divers projets ou événements artistiques ont vu le jour, alors que des artistes d'ici ont fait rayonner la région du Nord-Ouest. Voici une rétrospective de l'année 2021 axée sur les arts et la culture.

● INFOWEEKEND

**CHOEUR VIRTUEL DE L'ACADIE**  
Après avoir démontré aux gens ce qu'est Noël en Acadie avec son Medley

des Fêtes, le Choeur virtuel de l'Acadie a collaboré avec Zachary Richard afin d'interpréter «Cap Enragé». Un projet n'attend pas l'autre, car les codirecteurs

et instigateurs du Choeur virtuel de l'Acadie, Marc-André Pelletier et Chantal Doiron-Pelletier ont entamé la préparation de deux autres vidéos, soit «Ode à l'Acadie» (feue Suzanne Hébert) et deux succès de 1755.

**LANCEMENTS DE LIVRE**

Plusieurs auteurs de la région ont profité de la dernière année pour lancer un

VACCINS CONTRE LA COVID-19



## Prenez rendez-vous pour recevoir un vaccin contre la COVID-19 ou votre dose de rappel.

**Les personnes de 50 ans et plus sont présentement admissibles à prendre rendez-vous pour recevoir une dose de rappel si cinq mois se sont écoulés depuis qu'elles ont reçu leur deuxième dose.**

Combinés aux mesures de Santé publique, les vaccins restent le meilleur moyen de défense contre la COVID-19 et ses variants.

Devant l'augmentation du nombre de cas de COVID-19 et la présence du variant Omicron au Nouveau-Brunswick, il est plus important que jamais de se faire vacciner, de porter un masque, de se laver les mains, de maintenir la distanciation physique, de limiter ses contacts et d'obtenir sa dose de rappel si on y est admissible.

**Pour prendre rendez-vous afin de recevoir un vaccin ou une dose de rappel :**

**Composez le 1-833-437-1424**

**Consultez le site [GNB.CA/RENDEZVOUSVACCIN](https://www.gnb.ca/RENDEZVOUSVACCIN)**

**Communiquez avec une pharmacie de votre région**

New Brunswick



Parmi les auteurs de la région qui ont lancé un livre en 2021, on compte Édith Bourget. Cette dernière a publié «Belle famille, Malik!». Photo contribution

ou des livres.

En publiant son premier livre, intitulé «Cindy et ses panaches», Cindy Chouinard, de Saint-Quentin, souhaite transmettre à ses lecteurs l'idée que «le plus beau panache est sur leur tête».

Ayant à coeur le bien-être des enfants, Stéphanie Caron est sortie de sa zone de confort et a réalisé son rêve d'écrire un livre. Intitulé «Petit Gaston et ses émotions : La peine» est le premier d'une série axée sur la gestion des émotions chez les enfants.

Un auteur originaire de Clair, René Lang, aborde l'homosexualité en région en publiant un premier roman, «Pierre, Jean, Jacques, moi et les autres».

Deux jeunes de la 5e année de l'école Élémentaire Sacré-Coeur (Grand-Sault) ont tiré leur épingle du jeu lors du Concours du livre numérique, et ce, en remportant la mention spéciale «Qualité de l'enrichissement».

Mordue de rédaction et de la langue française, Luce Desforges assure que son autobiographie, «Aux abords des rivières - Ma vie suit son cours», est sa première, mais pas sa dernière publication.

Depuis 2020, Jean-Yves Francoeur a publié «Deux cultures, une rencontre pour l'amour d'une Colombienne» (2020), «L'Ultime voyage d'Angela - Accompagner les héritiers de Zacharie sur la route du bonheur» (2021) et «L'Ultime voyage d'Angela - Licet coupe ses racines, alors que Mélodie cherche les siennes» (2021).

L'autrice Édith Bourget lance «Belle famille, Malik!». L'histoire tourne autour de

SUITE À LA PAGE 15

SUITE DE LA PAGE 14

Malik, aîné d'une famille de cinq enfants. Ce dernier se retrouve trop souvent à son goût dans le rôle du troisième parent... jusqu'à ce qu'il prenne conscience que chaque famille est différente, et apporte son lot de joies et de défis particuliers.

Après avoir eu une longue carrière dans le domaine des affaires, Bertin F. Nadeau a laissé libre cours à sa créativité et lancé un roman inspiré de son vécu, «Félix - L'Éveil». M. Nadeau invite les lecteurs à le retrouver dans sa communauté d'origine, Saint-François, qu'il appelle plutôt Val-des-Érables

Sept livres ont été rédigés par des membres du corps professoral de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston, soit: Marc Basque, Angel Dionne, Mélanie LeBlanc, Robert Levesque, Julien Massicotte et Philippe Volpé.

À LA TÉLÉVISION OU À LA RADIO

Des artistes du Nord-Ouest se sont retrouvés à la radio ou à la télévision, que ce soit devant la caméra ou dans les coulisses.



Originaire de Saint-Quentin, la designer / styliste Vanessa Borris a vécu des moments mémorables dans les coulisses d'émissions télévisées. Photo contribution / Bertrand Exertier

Frédérique Cyr-Deschênes, Jonathan Voisine et Christopher Therrien ont participé à «Qui sait chanter?», à l'antenne de Noovo.

En plus d'avoir été habilleuse lors de «Star Académie» 2021, une designer / styliste originaire de Saint-Quentin, Vanessa Borris, a vécu une expérience mémorable avec l'équipe de l'émission «Chanteurs masqués». Mme Borris faisait partie de l'équipe responsable des costumes des danseurs et des hommes en noir. Styliste pour la chanteuse Valérie Carpentier et les Gars du Nord, Vanessa Borris sera de retour en tant qu'habilleuse lors de «Star Académie».

Originaire d'Edmundston, Marie-Josée Ouellet a notamment participé à l'écriture de la série dramatique «L'Échappée», des

SUITE À LA PAGE 16



VISITEZ [WWW.MARTINMAZDA.CA](http://WWW.MARTINMAZDA.CA) POUR NOTRE INVENTAIRE COMPLET DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS MAZDA

<p><b>2019 Mazda CX-3 GS AWD</b></p> <p>51 250 km</p> <p><b>22 995\$</b></p> <p>95\$/Semaine*</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p><b>2019 Mazda CX-3 GS</b></p> <p>47 225 km</p> <p><b>18 995\$</b></p> <p>79.98\$/Semaine*</p> <p>ÉCONOMIQUE</p>	<p><b>Mazda 2018 CX-3 GS AWD</b></p> <p>74 723 km</p> <p><b>21 995\$</b></p> <p>91\$/Semaine*</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>
<p><b>2018 Mazda CX-5 GS AWD</b></p> <p>85 865 km</p> <p><b>24 995\$</b></p> <p>102\$/Semaine*</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p><b>2019 Honda Civic Sedan LX</b></p> <p>43 400 km</p> <p><b>20 995\$</b></p> <p>83,75\$/Semaine*</p> <p>TRÈS PROPRE</p>	<p><b>2017 TOYOTA YARIS LE</b></p> <p>87 250 km</p> <p><b>13 995\$</b></p> <p>65\$/Semaine*</p> <p>ECONOMIQUE</p>
<p><b>2020 MAZDA CX-9 GS-L AWD</b></p> <p>17 425 km</p> <p><b>39 995\$</b></p> <p>159\$/Semaine*</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p><b>2016 Toyota Corolla LE</b></p> <p>56 422 km</p> <p><b>16 995\$</b></p> <p>78\$/Semaine*</p> <p>AUTOMATIQUE</p>	<p><b>2019 MAZDA MX-5 RF GS-P</b></p> <p>19 300 km</p> <p><b>36 995\$</b></p> <p>151\$/Semaine*</p> <p>WOW</p>

\*Détails chez concessionnaire.

<p><b>François Martin</b> Propriétaire Directeur général</p>	<p><b>Patrice Ouellet</b> Directeur des ventes</p>	<p><b>Gaston Voyer</b> Directeur commercial</p>	<p><b>Charles Lebel</b> Représentant aux ventes</p>	<p><b>Roderick (Dick) Long</b> Représentant des ventes</p>	<p><b>Jocelyn Lévesque</b> Représentant aux ventes</p>	<p><b>Maxime Long</b> Représentant aux ventes</p>
--	--	---	---	--	--	---



MARTIN MAZDA

11 Pérusse St, Edmundston, NB E3V 3K5  
Tel.: (506) 739-7713 • 1-866-739-7713

[MARTINMAZDA.CA](http://MARTINMAZDA.CA)

émissions humoristiques «Contreoffre» et «Escouade 99», en plus d'être script-éditrice pour l'émission pour enfants «Alix et les Merveilleux». La scénariste a aussi participé à l'écriture des docu-séries «Lien fatal» et «Mort en service». Elle travaille sur deux autres émissions du genre, soit «Makyna» et «Sept pieds sur terre».

Jean-Guy Dominique renoue avec le public grâce à la radio internet. Une fois par semaine, il anime bénévolement l'émission «Le country de l'Acadie», diffusée sur les ondes de la radio internet MusiqueCountry.ca.

#### LAURÉAT D'UN PRIX À L'ÉCHELLE NATIONALE

Originaire de Grand-Sault et étudiant en musique à l'Université de Moncton, Campus de Moncton, Cédric Thériault a remporté le premier prix dans la catégorie «Guitare - niveau avancé» lors du Festival de musique provincial 2021. Ensuite, il a décroché deux prix lors du Festival de musique national de la Fédération canadienne des festivals de musique. Il a terminé en première position dans la catégorie «Guitare» et en deuxième position dans la catégorie «Instrumentiste», parmi huit musiciens qui avaient terminé au premier rang dans leurs catégories respectives.

#### NAISSANCE D'UN FESTIVAL

Lac-Baker a accueilli le premier Festival de musique de chambre du lac Baker. Directrice artistique de l'événement et violoniste, Sarah Harrigan souhaite que l'événement marque le début d'une longue tradition. Originaire d'Edmundston et domiciliée dans la région de Saint



Frédérique Cyr-Deschênes est heureuse d'avoir interprété un duo en compagnie de Corneille. Photo contribution / Qui sait chanter?-Sacha Bourque



En 2021, un projet n'attendait pas l'autre pour le Choeur virtuel de l'Acadie. Photo contribution

John, Sarah Harrigan indique que l'idée de fonder un festival mijote dans son esprit depuis quelques années et que la pandémie a accéléré les choses.

#### CONCOURS JAMAIS TROP TÔT

Quatre élèves de la polyvalente A.-J.-Savoie de Saint-Quentin, Yoko Boucher, Maliha Corbin, Olivia Dupéré et Joëlle Roy, sont fières que leur composition ait retenu l'attention lors du concours «Jamais trop tôt».

Intitulée «Start le gaz, on part!», la chanson compte parmi les 24 qui ont été mises en musique par d'anciens finalistes du Festival international de la chanson de Granby (FIGG). Un peu plus de 1100 chansons ont été écrites dans les écoles secondaires d'un bout à l'autre du pays. Destiné aux jeunes francophones du pays de 14 à 17 ans, le concours «Jamais trop tôt» est un partenariat entre le Réseau national des galas de la chanson (RNGC), le Festival international de la chanson de Granby (FIGG) et une quarantaine de collaborateurs du Canada.

#### SALON DU LIVRE D'EDMUNDSTON

Le Salon du livre d'Edmundston s'est déroulé de façon virtuelle. Bien qu'elle souhaite que le déroulement du Salon du livre d'Edmundston 2022 se rapproche de la formule traditionnelle, la coprésidente, Valérie Hachey, indique



En plus d'avoir fondé le Festival de musique de chambre du lac Baker, la violoniste Sarah Harrigan a assuré la direction artistique de l'événement. Photo contribution

qu'un volet virtuel devrait être de retour, notamment en raison du fait que plusieurs personnes ont apprécié pouvoir assister à diverses activités en direct de leur salon. C'est un rendez-vous du 31 mars au 2 avril!

Bon nombre d'activités ont eu lieu aux quatre coins de la région afin d'aider à la relance des arts et de la culture. On pense notamment à des partenaires de la région d'Edmundston et des environs qui ont uni leurs forces afin de présenter une programmation variée durant l'été, au retour en force de la Sortie branchée en Acadie, aux célébrations de la Fête de l'Acadie, à la pré-

sentation du Ploye Show, au Rendez-vous des artistes, aux soirées «Découverte musicale» à Saint-Léonard, aux artistes qui ont lancé des albums ou présenté des expositions, au Cercle de Fermières d'Edmundston a soufflé 40 bougies, à la Troupe communautaire des Jeunes acteurs du Madawaska (JAM) s'est réinventée, etc.

Une tradition a pris fin dans la région de Grand-Sault. Après le décès de la fondatrice et directrice générale du Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest, Danielle Bergeron, les organisateurs confirment la fin de cette tradition qui aura duré une vingtaine d'années.

AVIS DE DÉCÈS



**Mme Yvette Lagacé**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 16 décembre 2021, à l'âge de 79 ans et 11 mois, nous a quitté Mme Yvette Lagacé, elle était la fille de feu M. Omer Lagacé et de feu Mme Marie-Jeanne Pineault et demeurait à Edmundston.

Elle laisse dans le deuil sa nièce Sandy Martin (Danny Beaulieu) de Saint-Basile; ses petits-enfants : Shawn, Scott et Malika; ses frères et soeurs : Edgar Lagacé de Boston, Jeannine Paraubek (Edward) de Boston, Gérard Lagacé (Huguette) de Moncton et Jacqueline Martin (feu Camille) d'Edmundston; ses neveux et nièces : Jean-Paul, Denise, Grisha, Danièle, Pierre, Andrée et Marc. Elle repose maintenant auprès de ses parents, de son petit-fils Dean et de son beau-frère Jean.

Ses funérailles ont eu lieu le lundi 20 décembre 2021, à 16 heures, en l'Église de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs d'Edmundston, avec l'inhumation au cimetière de St-Jacques. Le père Guy Levesque présidait la cérémonie. L'urne a été portée par Sandy Martin. La lecture et les intentions de prières ont été lues par Andrée Martin et les signets ont été distribués par Shawn Morin, Scott Morin et Malika Morin.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à une oeuvre de charité de votre choix.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston  
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



**Jeannine Dubé**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 18 décembre 2021, à l'âge de 95 ans et 3 mois, nous a quitté Mme Jeannine Côté. Elle était l'épouse de feu M. Paul-Émile Dubé, fille de feu M. Jean-Baptiste Côté et de feu Mme Victoire Pelletier (Fondateurs de la maison funéraire J.B. Côté et Fils) et demeurait à Edmundston.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean (Yvette Carrier) d'Orléans, Ontario et Michel (Diane Albert-Dubé) d'Edmundston, ses petits-enfants : Pierre (Annabelle), Paul (Danielle) et Parise (Pierre Couturier), ainsi que ses arrière-petits-enfants : Amélie, Mathis, Xavier, Alexia et Alexandre. Elle était la dernière survivante de sa famille immédiate. Elle repose maintenant auprès de son époux, de ses parents, ainsi qu'auprès de ses frères et soeurs : Paul-Émile, Maurice, Lucien, Léonide, Marie, Yvonne, Thérèse, Georgianna, Lucienne et Florence.

Selon les volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire ni de funérailles. L'inhumation aura lieu au cimetière Immaculée-Conception d'Edmundston.

Mme Dubé était membre des Filles d'Isabelle d'Edmundston, du Club d'Âge d'Or Amitié d'Edmundston et de la Légion canadienne, branche 25.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston. La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté et Fils Ltée du 160 rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston  
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



**M. Charles A. Richard**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 12 décembre 2021, à l'âge de 90 ans et 7 mois, nous a quitté M. Charles A. Richard, il était l'époux de Mme Edna St-Pierre et demeurait à Saint-Léonard, autrefois de Sainte-Anne.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Maurice (Ginette) de Moncton, Danielle (Gérard) de Sainte-Anne, Gabrielle (Jean-Pierre) de Saint-Léonard et Andrée "Tahie" (Charles) de Saint-Léonard; ses petits-enfants : Christopher, Jessica, Christina, Maxime, Charles-André et Nicholas; ses 5 arrière-petits-enfants : Malaika, Koby, Dee-André, Isabelle et Jonathan, ainsi que sa soeur Monette Richard de Montréal. Il repose maintenant auprès de ses parents M. Raoul Richard et Mme Annette Fortin, ainsi qu'auprès de ses frères : Gaston, Jean-Paul, Roger, Hector et Rodolphe.

Ses funérailles ont eu mardi le 21 décembre 2021, à 16 heures, en l'Église de Sainte-Anne, avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le père William Rice présidait la cérémonie. L'urne a été portée par Christopher Violette. La lecture et les intentions de prières ont été lues par Isabelle Violette. Un hommage lui a été rendu par Danielle Martin. La quête fut effectuée par Jonathan Violette et les signets ont été distribués par Nicholas Cyr et Dee-André Martin.

M. Richard était membre de l'Association des retraités du CN.

La famille désire remercier le personnel du Foyer Notre-Dame pour les excellents soins qu'il a reçus et leur dévouement.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits au Foyer Notre-Dame de Saint-Léonard.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston  
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com

PRIÈRES



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour la faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur, avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)

LE SAVIEZ-VOUS? ??

Nos conseillers en publicité sont des experts dont la mission est de mousser VOS ventes.

infoweekend  
papier.web.mobile

## PRIÈRES



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)

**SERVICES OFFERTS**



**SOINS POUR PERSONNES AGÉES**

**DISABILITY, MEDICAL, SENIOR BENEFITS**



**We can help you receive up to \$50,000 from the Government of Canada.**

Do you or someone you know have any of these conditions? ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more.. ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

**CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS**  
1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



**LE SAVIEZ-VOUS?**

Nous offrons d'excellents **forfaits fréquence** pour vous aider à louer vos appartements.

**LES ANNONCES CLASSÉES, C'EST PAYANT!**

Pour réserver une annonce avec nous, composez le 1 (506) 739-5025



DIVISION SCIERIE

**DIVISION DES SCIERIES**

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

**Millwright**  
Scierie de Veneer

**Opérateur Général**  
Grand River Pellets Ltd

**Étudiant en ingénierie – Été 2022**  
Nord du N.-B.

**Soutien à la production**  
Scierie de Veneer

**Soutien à la production**  
Scierie de St-Léonard

**Soutien à la production**  
Scierie de Kedgwick

**Technologue en génie électrique**  
Scierie de St-Léonard

**Soutien à la production**  
Scierie de Clair

**Ingénieur régional**  
Edmundston

**Superviseur - \*Opportunités futures\***  
Division des scieries

**Préposé au nettoyage**  
Scierie de Veneer

**Superviseur de la Maintenance**  
Scierie de Clair

**Contrôleur de Qualité**  
Scierie de Kedgwick

**Électricien industriel**  
Scierie de Clair

**Opérateur de chaudière (Boiler Operator)**  
Scierie de Kedgwick

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

**Postulez dès maintenant !**

**[www.jdijobs.ca](http://www.jdijobs.ca) ou contacter  
(506) 423-3333**





## DIVISION FORESTIÈRE

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

**Préposé au pesage et à la saisie des données**  
Nord du N.-B.

**Superviseur - \*Opportunités futures\***  
Nord du N.-B.

**Entrepreneur de multifonctionnelle**  
Nord du N.-B.

**Opérateur de multifonctionnelle de compagnie**  
Nord du N.-B.

**Opérateur de compagnie (porteur/scarificateur)**  
Nord du N.-B.

**Opérateur de machineries lourdes**  
Nord du N.-B.

**Opérateur de machinerie de plantation (Skidder)**  
Nord du N.-B.

**Crew Boss / Superviseur d'équipe de plantation**  
Nord du N.-B.

**Auditeur de Qualité en Silviculture – Été 2022**  
Nord du N.-B.

**Planteurs d'arbres – Été 2022**  
Nord du N.-B.

**Superviseur des opérations forestière – Étudiant 2022**  
Nord du N.-B.

**Soudeur**  
Garage de St-Léonard

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

**Postulez dès maintenant !**

**www.jdijobs.ca**  
**ou contacter**  
**(506) 423-3333**

*Rejoignez l'équipe du club de golf Fraser Edmundston, nous offrons un environnement de travail dynamique et stimulant. Toujours à la recherche d'employés fiables et passionnés, notre organisation vous propose un poste d'adjoint.e à la direction bien rémunéré.*

Sous l'autorité de la directrice générale, la personne est responsable de mettre en œuvre le fonctionnement administratif du bureau. Elle exerce toutes tâches de comptabilité, d'administration et du service à la clientèle.

**Période :** 3 avril au 11 novembre 2022 renouvelable annuellement

**Heures :** 40 heures par semaine – lundi au vendredi

#### Sommaire des responsabilités

- Accueillir la communauté des golfeuses golfeurs;
- Assurer la gestion des courriels, des appels téléphoniques & messages, du courrier;
- Répondre aux demandes d'abonnés(es) et leur fournir des informations sur l'établissement, les fonctions spéciales;
- Participer aux projets en développement et effectuer d'autres tâches selon les directives de la direction;
- Fournir un soutien administratif à l'équipe;
- Assister la direction dans diverses tâches administratives (la communication, la préparation de rapports, de formulaires et de documents, le classement et la saisie de données.);
- Exécuter les tâches comptables (préparation de la paie, entrée des recevables, balancer les caisses quotidiennement, faire les dépôts);
- Exécuter des tâches administratives concernant les activités du golf (préparation de la facturation de suivi de tournoi et autres tâches connexes).

#### Exigences:

- Excellentes qualités interpersonnelles pour le service à la clientèle
- Détient une formation en technique de comptabilité
- Possède 3 à 5 années d'expérience pertinente dans un poste similaire
- Maîtrise du logiciel Excel et autres applications de la Suite Microsoft
- Connaissance d'un logiciel comptable et Sage 50 un atout
- Être autonome, structuré(e), organisé(e)
- Habileté à travailler avec des échéances
- Facilité à travailler en équipe
- Excellente connaissance du français et anglais à l'oral et à l'écrit

#### Rémunération à discuter selon expérience et qualifications

Pour soumettre votre candidature, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Julie Lavoie avec une lettre de présentation et 3 références au courriel: [dgedmundstongolf@gmail.com](mailto:dgedmundstongolf@gmail.com) avant le 16 janvier 2022.

## UN POINT TOURNANT DANS LA CARRIÈRE?



Annoncez la bonne nouvelle à toute la communauté néo-brunswickouse. Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

## LE SAVIEZ-VOUS ?



Nous avons récemment investi dans des **images de haute qualité** pour rehausser l'apparence de vos annonces.

## UNE ÉTAPE IMPORTANTE QUI VAUT UNE CÉLÉBRATION?



Faites-en part à la communauté en publiant une annonce dans les petites annonces!

Vous pouvez contacter l'équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025 ou [pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)

**Dr Marco Couturier**  
Chirurgien dentiste

### OFFRE D'EMPLOI

Dr Marco Couturier  
Chirurgien dentiste  
est à la recherche d'une

#### Assistante dentaire

Temps plein, permanent  
Disponible immédiatement

Pour soumettre votre  
candidature, vous devez nous  
faire parvenir votre CV  
par courriel à  
marcocouturier@bellnet.ca  
ou  
au 124, 7e rue Est Dégelis,  
Québec G5T 1Y8  
Tél.: (418) 853-3319

### UN ANNIVERSAIRE DANS PEU?

Faites passer votre  
annonce dans la section  
des annonces classées!

L'ajout d'un graphique  
la fait se démarquer et lui  
donne belle allure.



contactez-nous au  
1 (506) 739-5025 ou  
[pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)



465, Rue Principale, Clair Nouveau-Brunswick, E7A 2G6

Tel : (506) 992-2076

**NOUVEAU SALAIRE !!!!**

**19,34\$/h**

**Nous recherchons : Ouvrier/ouvrière à la production (permanent à temps plein)**

**Quarts : Jour ou Soir**

**Exigences du poste :** Bonne forme physique, dextérité manuelle et rapidité d'exécution, français et/ou anglais obligatoire et capacité à suivre une cadence de travail à la chaîne.

**Nous offrons :**

- Salaire de 19,34\$/h, après 1 mois de travail;
- Heure supplémentaire obligatoire LIMITÉ;
- Reconnaissance de l'expérience en transformation alimentaire;
- Garantie d'heures hebdomadaire;
- Un programme d'assurance collective (maladie, dentaire et régime de retraite);
- Programme de récompense sur la présence au travail;
- Programme de référencement;
- Équipement de travail et de sécurité fournis;
- Possibilité d'avancement;
- Accès à une infirmière praticienne à l'usine;
- Programme de formation à l'interne;
- Marché des employés à prix avantageux (produits Olymel, Lafleur, Flamingo, etc.);
- Garderie pour les enfants de nos employés à proximité de l'usine et selon les heures de production (selon la capacité de la garderie).

**Pour postuler :**

- Par courriel : [sunnymelrh@olymel.com](mailto:sunnymelrh@olymel.com)
- Par la poste : 465, Rue Principale, Clair, Nouveau-Brunswick, E7A 2G6
- Par télécopieur : 506-992-2113

### LE SAVIEZ-VOUS?

Nous pouvons acheminer  
des clients à votre  
site web ou page de  
médias sociaux

### VOUS ACHETEZ OU VOUS VENDEZ?

Faites passer votre annonces  
dans la section des annonces  
classées! Vous pouvez  
appeler au 1 (506) 739-5025

### VOUS DÉMÉNAGEZ?

Faites le changement d'adresse à  
[distributionNB@brunswicknews.com](mailto:distributionNB@brunswicknews.com)

### PROBLÈME DE LIVRAISON?

Laissez-nous savoir à 1-800-332-3329  
ou [distributionNB@brunswicknews.com](mailto:distributionNB@brunswicknews.com)



Boise Cascade ALLJoist, situé à St-Jacques, dans la région d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, une importante entreprise dans le secteur du bois d'ingénierie, plus précisément dans la fabrication de poutrelles de structure (I-Joist) est à la recherche de plusieurs étudiants pour les postes suivant:

- **Journalier(ère) Étudiant(e) de production** (10 postes étudiant; niveau d'étude minimum recherché: 11<sup>e</sup> année)
- **Coordinateur(trice) à l'expédition** (1 poste étudiant; niveau d'étude minimum recherché : collégiale ou universitaire)
- **Aide-Magasinier** (1 poste étudiant; niveau d'étude minimum recherché : collégiale ou universitaire)
- **Technicien(ne) contrôle de qualité** (2 postes étudiants; niveau d'étude minimum recherché : collégiale ou universitaire)
- **Technicien(ne) administratif** (1 poste étudiant; niveau d'étude minimum recherché : collégiale ou universitaire)
- **Mécanicien(e) Industrielle et Électromécanique** (1 poste étudiant; niveau études recherché : collégiale ou universitaire)
- **Étudiant Ingénieur** (1 poste étudiant; niveau études recherché : collégiale ou universitaire)

Êtes-vous quelqu'un pour qui la qualité est une priorité? Avez-vous un sens de l'observation et un souci du détail développé? Êtes-vous également reconnu comme étant un bon joueur d'équipe? Boise Cascade, à son usine de St-Jacques, est justement à la recherche de quelqu'un comme vous !

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum détaillé à :

Département des Ressources Humaines  
Poste : Journalier(ère) Étudiant(e), (Emploi d'été)  
70 rue Industrielle  
St-Jacques, NB  
E7B 1T1  
Par courriel:  
[AllJoistHR@BC.com](mailto:AllJoistHR@BC.com)  
Ou par télécopieur au (506) 736-0929.

**\*\*Seul les curriculums vitae reçu avant le 25 février 2022 seront pris en considération. Les entrevues débiteront en mars\*\***

Boise est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi

## Cocktail festif à la grenade

Envie de plonger vos papilles dans l'esprit des Fêtes? C'est simple : mettez votre musique de Noël préférée, puis dégustez ce délicieux cocktail coloré!

### INGRÉDIENTS

- 2 c. à soupe de jus de grenade
- 1/2 tasse de vin mousseux
- Eau pétillante au citron
- 1 c. à soupe de graines de grenade
- 1 branche de romarin frais

### PRÉPARATION

1. Dans une flûte à champagne, verser le jus de grenade et le vin mousseux. Allonger avec l'eau pétillante.
2. Garnir des graines de grenade et du romarin.



## Canard rôti

Vous servez de la dinde année après année pour les Fêtes? Ce Noël, brisez la routine avec élégance en préparant ce canard rôti parfaitement assaisonné : vous en aurez l'eau à la bouche!

### INGRÉDIENTS

- 1 canard entier d'environ 2,5 kg
- 2 gousses d'ail
- 2 échalotes françaises, pelées
- 1 citron, coupé en quartiers
- 1 pomme, coupée en quartiers
- Quelques branches de thym frais
- 1 tasse de miel
- 2 c. à soupe de méléasse
- 3 c. à soupe de jus d'orange
- 1 c. à soupe de sauce soya
- 2 c. à thé de poudre d'ail
- 2 c. à thé de poudre d'oignon
- Sel et poivre

### PRÉPARATION

1. Retirer les abats de la cavité du canard, s'il y a lieu. Assécher sa peau à l'aide de papier absorbant, et le laisser à découvert toute une nuit au réfrigérateur.
2. Préchauffer le four à 300 °F. Avec un couteau, quadriller le gras des poitrines, en prenant soin de ne pas atteindre la chair. Saler uniformément l'extérieur et l'intérieur du canard. Farcir la cavité avec l'ail, les échalotes, les quartiers de citron et de pomme ainsi que le thym. Refermer la cavité avec de la ficelle de boucher ou des cure-dents.
3. Déposer le canard dans un plat à cuisson, poitrine vers le haut, et enfourner une heure. Retourner la volaille poitrine vers le bas et enfourner une autre heure. Retourner une dernière fois, et enfourner à nouveau une heure.
4. Pendant ce temps, verser le reste des ingrédients dans une petite casserole et porter à ébullition. Réduire le feu et laisser mijoter environ 10 minutes, jusqu'à ce que la laque épaisse.
5. Une fois les 3 heures de cuisson terminées, retirer le canard du four, et augmenter la température à 400 °F. Badigeonner le canard de laque, et enfourner 10 minutes. Laquer à nouveau, puis cuire un dernier 10 minutes.
6. Laisser reposer au moins 15 minutes, puis présenter sur une grande assiette garnie de feuilles de houx et de fruits frais.





Lors de leur participation au Championnat par équipe Marianne Limpert, les 18 représentants de NES ont fait bonne figure. Photo contribution

## NES : une belle récolte à Saint John!

Dix-huit représentants du club Natation Edmundston Swimming (NES) ont vécu de beaux moments lors de leur par-

ticipation au Championnat par équipe Marianne Limpert, à Saint John. Mentionnons que NES a terminé au cinquième

rang.

Dans un communiqué, les responsables de NES confirment que les nageurs

sont revenus la tête haute de cette com-

SUITE À LA PAGE 23

C'est le

# BOXING DAY

chez  
Meubles Dégelis

## SUPER PROMOTION

**OBTENEZ UN RABAIS DE 150\$**  
à l'achat de 2 électroménagers Samsung

**OBTENEZ UN RABAIS DE 300\$**  
à l'achat de 3 électroménagers Samsung

**EN PLUS, PROFITEZ DE  
NOS PRIX IMBATTABLES.**



Cuisinière



Lave-vaisselle



Réfrigérateur

Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Meubles Dégelis

MEUBLES · ÉLECTROMÉNAGERS · ÉLECTRONIQUE · MATELAS

Meubles **Dégelis** Ltée

1508, av. de la Madawaska, Dégelis, Qc  
1 855 953-3611 | 418 853-3611  
meubledegelis@bellnet.ca

## SUITE DE LA PAGE 22

pétition qui s'est déroulée du 10 au 12 décembre.

«Après une saison 2020-2021 difficile en raison des restrictions liées à la pandémie, c'est le sourire au cœur que les familles ont pris la route à destination de Saint John afin de se mesurer aux autres clubs de la province.»

«Cette compétition par équipe est toujours intéressante, car il y règne une belle ambiance entre les nageurs de l'équipe. De plus, les jeunes recrues ont la chance de côtoyer les grands qu'ils regardent bien souvent les yeux brillants», peut-on lire.

Selon l'information obtenue, les nageurs de NES ont réussi à se hisser au cinquième rang au classement général.

«Il est important de préciser que NES n'était représenté que par 18 nageurs, ce qui constitue une belle réussite, car nous faisons face à des clubs beaucoup plus nombreux.»

Dans l'ensemble, les filles ont réussi à se hisser au troisième rang, alors que les garçons ont terminé en sixième position. Chez les 11 ans et moins, NES a terminé au septième rang, alors que les nageurs de 12 et 13 ans ont terminé en cinquième position. De leur côté, les nageurs de 14 et 15 ont terminé en quatrième position. Finalement, les représentants de NES de 16 ans et plus sont montés sur la troisième marche du podium.

Plusieurs nageurs ont battu leur temps personnel et pour une première fois, ont participé à la finale de championnat, ce qui a été une très belle expérience.

On compte également plusieurs médaillés, soit : Amy Malenfant (une médaille chez les 11 ans et moins), Megan Montreuil-Morneault (deux médailles chez les 11 ans et moins), Alex Lebel (quatre médailles chez les 12-13 ans), Logan Albert (sept médailles chez les 12-13 ans), Jacob Michaud (une médaille chez les 12-13 ans), Myriam Plourde (neuf médailles chez les 14-15 ans), Olivia Levesque (huit médailles chez les 14-15 ans), Nika Andersen Duguay (deux médailles chez les 14-15 ans), David Zhang (huit médailles chez les 14-15 ans), Élodie Martin (neuf médailles chez les 16 ans et plus), Inass Rachidi (six médailles chez les 16 ans et plus), Iain Bulla (deux médailles chez les 16 ans et plus) et Alexandre Michaud (trois médailles chez les 16 ans et plus).

Deux nageurs, Olivia Levesque et David Zhang, ont atteint de nouveaux standards de l'Est, alors que trois ont renouvelé l'exploit une deuxième fois. Il s'agit d'Élodie Martin, d'Inass Rachidi et de Myriam Plourde.

Des nageurs ont établi 14 nouveaux records d'équipes. Ces nageurs sont : Élo-

die Martin (50m et 100m libre, 50m, 100m et 200m dos et 100m quatre nages), Inass Rachidi (200m, 400m et 800m libre), Myriam Plourde (100m et 200m brasse),

Olivia Levesque (100m et 200m papillon) et Iain Bulla (50 m dos).

En terminant, les responsables de NES estiment que la participation du club au

Championnat par équipe Marianne Limpert a été «une belle compétition et un bon départ pour la saison des Jeux du Canada».

# READERS' CHOICE 2022

## Dites-nous vos entreprises locales favorites dans votre communauté!

Les gagnants du choix des lecteurs seront sélectionnés en fonction de vos choix!

### PARTICIPEZ POUR TENTER DE GAGNER UNE CARTE-CADEAU de 100 \$

Remplissez vos favoris sur [www.choixdeslecteurs.ca](http://www.choixdeslecteurs.ca)

Les gagnants seront annoncés dans la section de Choix des lecteurs. (Une seule participation par personne s'il vous plaît)

Visitez [www.choixdeslecteurs.ca](http://www.choixdeslecteurs.ca) pour voter pour les meilleures entreprises dans les catégories suivantes.

## Meilleures

- Restaurant et service alimentaire
- Loisirs et autres
- Automobile et autres
- Pour la maison
- Santé
- Professionnels Best Services

VOTEZ MAINTENANT [WWW.CHOIXDESLECTEURS.CA](http://WWW.CHOIXDESLECTEURS.CA)

infoweekend

16 décembre au 4 janvier

# L'événement Soldes des fêtes Dernière chance!

accent



## SAMSUNG Économies des fêtes pour la buandrie!

Économisez 100\$ à l'achat d'un ensemble  
laveuse-sécheuse Samsung\*

\*L'offre se termine le 5 janvier 2022



58" Rég : 1189,99\$  
**749<sup>99</sup>\$**

65" Rég : 1329,99\$  
**899<sup>99</sup>\$**

**SAMSUNG  
TÉLÉVISEUR 4K  
DEL SMART TV**

- PROCESSEUR UHD • HDR10+
- COMPATIBLE DIVERS APPAREILS
- TÉLÉVISEUR INTELLIGENT



~~799<sup>99</sup>\$~~  
**549<sup>99</sup>\$**

**Matelas Clarity  
Format grand lit**

- 644 ressorts PostureTech™ et SolidBase™
- Plus de 2 po. mousse gel HD et 2 couches de Durafibre™
- Couches confort 1/4 po. mousse HD SealySupport™ Comfort



50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B  
(506) 735-6700 info@decolevasseur.com  
www.accentmeubles.com